

# CURSO ESPECIALIZADO DE TRADUCCIÓN JURÍDICA

## Aspectos Generales del Derecho Laboral y su Traducción Funcional

Inscripciones on-line  
[www.inscripcionesiaet.blogspot.com](http://www.inscripcionesiaet.blogspot.com)

### TEMARIO

- Elementos de una relación laboral y diferencias con otras formas contractuales de prestación personal de servicios (locación de servicios, relaciones mercantiles y modalidades formativas laborales).
- Análisis teórico-conceptual de los beneficios sociales contemplados en la legislación laboral vigente (Compensación por Tiempo de Servicios, gratificaciones, vacaciones, horas extras y bonificaciones extraordinarias legales).
- Análisis teórico-conceptual de los elementos que constituyen la remuneración. Conceptos remunerativos y no remunerativos. Implicancias prácticas de esta diferenciación.
- Ejercicios prácticos de traducción de cláusulas de contratos laborales.
- Aplicación práctica de los elementos del derecho laboral a la traducción de informes laborales.

### EXPOSITORES

#### **Dra. Marlene Molero Suárez\***

\*Abogada colegiada, egresada de la Facultad de Derecho de la Pontificia Universidad Católica del Perú. Con estudios de pregrado en Derecho en la Universidad de Estocolmo en Suecia, y estudios de postgrado en Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social en la Universidad Complutense de Madrid y en la Universidad de Sevilla. Abogada asociada del área laboral del Estudio Rubio Leguía Normand & Asociados. Catedrática adjunta del curso "Pragmática de las Relaciones Colectivas de Trabajo" del Diplomado de Derecho del Trabajo dictado en la Pontificia Universidad Católica del Perú.

#### **Dra. María Rosario Ocampo Cayo\***

\*Abogada colegiada, egresada de la Facultad de Derecho y Ciencias Políticas de la Universidad de Lima. Traductora e intérprete titulada, egresada de la Escuela de Interpretación y Traducción de Lima (ESIT), con 15 años de experiencia en la traducción de textos jurídicos y financieros. Gerente general de Translatium S.A.C., empresa líder en la prestación de servicios de traducción jurídica y financiera. Actual Presidenta de la Asociación de Traductores Profesionales del Perú (ATPP).

#### **Duración**

**6 horas**

Martes 18 de mayo (de 7 p.m. a 10 p.m.)  
Jueves 20 de mayo (de 7 p.m. a 10 p.m.)

#### **Lugar**

Centro de Capacitación "La Moneda"  
Av. Arequipa 4545 - Miraflores

#### **Inversión**

Hasta el viernes 7 de mayo: **S/. 180**  
A partir del sábado 8 de mayo: **S/. 200**  
Se entregarán certificados de participación

#### **Informes e inscripciones**

Calle Aricota 106, Of. 301  
Santiago de Surco  
Teléfonos: 271 3228 - 99857 0402  
[informes@iaetperu.org](mailto:informes@iaetperu.org)  
[www.iaetperu.blogspot.com](http://www.iaetperu.blogspot.com)



Instituto de Altos Estudios en Traducción